

1. ចំណុចសំខាន់នៃប្រព័ន្ធសោធននិវត្តន៍សាធារណៈ : ប្រព័ន្ធសោធននិវត្តន៍ជាតិ

- (1) ច្បាប់ប្រទេសជប៉ុនតម្រូវអោយអ្នកចុះឈ្មោះរស់នៅប្រទេសជប៉ុនទាំងអស់ដែលមានអាយុចន្លោះពី 20ឆ្នាំដល់ 59ឆ្នាំ ទោះជាមានសញ្ជាតិអ្វីក៏ដោយ ត្រូវតែចុះឈ្មោះចូលក្នុងប្រព័ន្ធសោធននិវត្តន៍ជាតិ ហើយបង់ប្រាក់ចូលរួមចំណែក។
- (2) ប្រព័ន្ធសោធននិវត្តន៍សាធារណៈ (រួមទាំងប្រព័ន្ធសោធននិវត្តន៍ជាតិ) ត្រូវបានរៀបចំឡើងជាយន្តការគាំទ្រផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ។
- (3) ប្រព័ន្ធសោធននិវត្តន៍សាធារណៈមិនត្រឹមតែផ្តល់ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជរាភាពប៉ុណ្ណោះទេ ប៉ុន្តែក៏មានផ្តល់ជាប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជនពិការ និងប្រាក់សោធននិវត្តន៍គ្រួសារជនរងគ្រោះផងដែរ នៅពេលលោកអ្នកមានបញ្ហាហិរញ្ញវត្ថុដែលមិននឹកស្មានដល់។
- (4) រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនផ្តល់ការឧបត្ថម្ភមួយផ្នែកនៃប្រាក់សោធននិវត្តន៍។
- (5) ប្រាក់ចូលរួមចំណែកសម្រាប់សោធននិវត្តន៍សាធារណៈរបស់អ្នក ជាកម្មវត្ថុនៃការកាត់បន្ថយពន្ធ ក្នុងនាមជា "ការរួមចំណែកធានារ៉ាប់រងសង្គម"។

2. ប្រាក់ចូលរួមចំណែកប្រចាំខែ

ទឹកប្រាក់វិភាគទានសម្រាប់ប្រព័ន្ធសោធននិវត្តន៍ជាតិ គឺមានចំនួន ¥16,980 ក្នុងមួយខែ ដោយគិតចាប់ពីខែមេសា ឆ្នាំ2024 ដល់ខែមីនា ឆ្នាំ2025 ។ លោកអ្នកអាចបង់ប្រាក់ចូលរួមចំណែកជាសាច់ប្រាក់ នៅតាមធនាគារនិងតាមគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងទៀត ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ និងផ្សារម៉ាតា លោកអ្នកក៏អាចបង់ប្រាក់នេះ ដោយប្រើការបញ្ជូនសារធនាគារដោយស្វ័យប្រវត្តិ ដោយការបង់ប្រាក់តាមអ៊ិនធើណែត ឬដោយកាត់ធានា។

3. អត្ថប្រយោជន៍ទទួលបានសម្រាប់សោធននិវត្តន៍ជាតិ

- (1) **សោធននិវត្តន៍ជរាភាព**
ប្រសិនបើលោកអ្នកបានបង់ប្រាក់ចូលរួមចំណែកសោធននិវត្តន៍ជាតិយ៉ាងតិច 10 ឆ្នាំ ហើយបំពេញលក្ខខណ្ឌចាំបាច់នោះ លោកអ្នកនឹងទទួលបានសោធននិវត្តន៍ជរាភាពចាប់ពីអាយុ 65 ឆ្នាំឡើងទៅ។
- (2) **សោធននិវត្តន៍ជនពិការ**
សោធននិវត្តន៍ជនពិការនឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនលោកអ្នក បើលោកអ្នកធ្លាក់ខ្លួនឈឺឬរងរបួសនៅពេលលោកអ្នកទទួលបានការធានារ៉ាប់រងដោយប្រព័ន្ធសោធននិវត្តន៍ជាតិ ហើយជំងឺឬរបួសបណ្តាលឱ្យមានពិការភាព ដូចបានបញ្ជាក់ក្នុងតារាងពិការភាពកម្រិត 1 ឬ 2។
- (3) **សោធននិវត្តន៍គ្រួសារជនរងគ្រោះ**
នៅពេលអ្នកដែលមានធានារ៉ាប់រងនៃប្រព័ន្ធសោធននិវត្តន៍ជាតិបានទទួលមរណភាព សោធននិវត្តន៍គ្រួសារជនរងគ្រោះនឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនប្តីឬប្រពន្ធដែលស្ថិតក្នុងបន្តកររបស់គាត់ដែលកំពុងមើលថែទាំកូន ឬផ្តល់ទៅអោយកូនដែលស្ថិតក្នុងបន្តកររបស់គាត់។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទងទៅ ការិយាល័យសាខា JPS ឬការិយាល័យក្រុងនៃមូលដ្ឋានរបស់អ្នក (ផ្នែកសោធននិវត្តន៍ជាតិ)។

សូមមើលគេ ទំព័រទេយីងទនៅ <https://www.nenkin.go.jp/international/index.html> សេវាកម្មសោធននិវត្តន៍ជាតិ ចុច

សម្រាប់សំណួរទូទៅពាក់ព័ន្ធនឹងការធានារ៉ាប់រងនៃសោធននិវត្តន៍ សូមទូរសព្ទទៅ៖

“លេខទាក់ទងសម្រាប់ Nenkin Kanyusha” 0570-003-004 (អត្រាបញ្ជូនតំលៃក្នុងតំបន់)
 បើលេខទូរសព្ទអ្នកចាប់ផ្តើមពីលេខ 050 សូមមេលទៅ៖ 03-6630-2525 (តំលៃធម្មតា)
 ម៉ោងសេវាកម្ម៖ 8:30 – 19:00 ថ្ងៃច័ន្ទ – ថ្ងៃសុក្រ
 ចាប់ពីម៉ោង 9:30 ព្រឹក ដល់ម៉ោង 16:00 រសៀល សម្រាប់ថ្ងៃសៅរ៍ទីពីរនៃខែ
 ថ្ងៃសម្រាកសេវាកម្ម (ក្រៅពីថ្ងៃសៅរ៍ទីពីរនៃខែ) ចាប់ពីថ្ងៃទី 29 ខែធ្នូ ដល់ថ្ងៃទី 3 ខែមករា

ច្បាប់ប្រទេសជប៉ុនតម្រូវអោយអ្នកចុះឈ្មោះរស់នៅប្រទេសជប៉ុនទាំងអស់ដែលមានអាយុចន្លោះពី 20ឆ្នាំដល់ 59ឆ្នាំ ទោះជាមានសញ្ជាតិអ្វីក៏ដោយ ហើយរស់នៅក្នុងអំឡុងពេលប៉ុន្មានក៏ដោយ ត្រូវតែចុះឈ្មោះចូលក្នុងប្រព័ន្ធសោធននិវត្តន៍ជាតិ ដែលជាប្រព័ន្ធសោធននិវត្តន៍សាធារណៈជប៉ុន ហើយបង់ប្រាក់ចូលរួមចំណែក។ បើអ្នកមានការលំបាកផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុក្នុងការបង់ប្រាក់ចូលរួមចំណែក អ្នកអាចដាក់ពាក្យសុំប្រព័ន្ធលើកលែង ឬប្រព័ន្ធពន្យារពេលការបង់ប្រាក់ចូលរួមចំណែក សម្រាប់ឆ្នាំនីមួយៗ។ យើងនឹងធ្វើការពិនិត្យសំណើរបស់អ្នកផ្អែកលើសំខាន់លើចំណូលពីមុនរបស់អ្នក បើមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ អ្នកនឹងទទួលបានការលើកលែងឬពន្យារពេល។ តាមរយៈការធ្វើនីតិវិធីនេះ អ្នកអាចរក្សាបាននូវសិទ្ធិក្នុងការទទួលបានប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជរាភាពនៅអនាគតនិងប្រាក់សោធននិវត្តន៍ក្នុងករណីអ្នកជួបគ្រោះថ្នាក់រងរបួសទៅជាពិការនៅពេលបច្ចុប្បន្ន។

(1) ការដាក់ពាក្យសុំការលើកលែងការបង់ប្រាក់ចូលរួមចំណែកទាំងស្រុងឬដោយផ្នែក

អ្នកអាចដាក់ពាក្យសុំការលើកលែងទាំងស្រុងឬដោយផ្នែកសម្រាប់ឆ្នាំណាមួយ ក្នុងករណីដែលចំណូលរបស់អ្នក ប្តីឬប្រពន្ធរបស់អ្នក (រួមទាំងករណីមិនរស់នៅជាមួយគ្នា) ឬមេត្រូវសារនៅឆ្នាំមុនមានចំនួនតិចជាងចំនួនកំណត់មួយ ឬមានអ្នកណាម្នាក់គ្មានការងារធ្វើ។ បើគេពិនិត្យឃើញថាមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ អ្នកនឹងទទួលបានការលើកលែង។ សូមជ្រាបថា ក្នុងករណីលើកលែងដោយផ្នែក គឺតម្រូវអោយអ្នកបង់ប្រាក់ចូលរួមចំណែកដែលនៅសល់ បើអ្នកខកខានមិនបានបង់ចំនួននៅសល់ទេនោះ អំឡុងពេលនៃការលើកលែងដោយផ្នែកនឹងលែងមានសុពលភាព ហើយអំឡុងពេលនេះត្រូវបានចាត់ទុកជាអំឡុងពេលមិនបានបង់ប្រាក់។

(2) ការដាក់ពាក្យសុំពន្យារពេលបង់ប្រាក់ចូលរួមចំណែក

អ្នកអាចដាក់ពាក្យសុំពន្យារពេលបង់ប្រាក់បើអ្នកមានអាយុតិចជាង 50ឆ្នាំ (លើកលែងជាសិស្ស) ហើយចំណូលរបស់អ្នក ប្តីឬប្រពន្ធរបស់អ្នក (រួមទាំងករណីមិនរស់នៅជាមួយគ្នា) នៅឆ្នាំមុនមានចំនួនតិចជាងចំនួនកំណត់មួយ។ បើគេពិនិត្យឃើញថាមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ អ្នកនឹងទទួលបានការពន្យារពេល។

ចំណុចសម្គាល់សម្រាប់ការដាក់ពាក្យ

- **ឆ្នាំដាក់ពាក្យ**
 - អំឡុងពេលនៃការលើកលែងឬពន្យារពេលសម្រាប់ឆ្នាំនីមួយៗគឺរាប់ពីខែ កក្កដា ដល់ខែ មិថុនាឆ្នាំបន្ទាប់។
 - បើអ្នកចង់បានការលើកលែងឬការពន្យារពេលសម្រាប់ឆ្នាំបន្ទាប់ទៀត ជាទូទៅអ្នកត្រូវដាក់ពាក្យនៅរៀងរាល់ខែកក្កដា។
- **ការដាក់ពាក្យសម្រាប់ឆ្នាំកន្លងទៅនិងឆ្នាំបច្ចុប្បន្ន**
 - សម្រាប់ឆ្នាំកន្លងទៅ៖ អ្នកអាចដាក់ពាក្យសុំការលើកលែងឬការពន្យារពេលសម្រាប់ពេលកន្លងទៅរហូតដល់ 25ខែរាប់ថយក្រោយចាប់ពីពេលដាក់ពាក្យ (បើអ្នកបានបង់ប្រាក់ចូលរួមចំណែកសម្រាប់ខែខ្លះរួចហើយសម្រាប់រយៈពេល 25 ខែនេះ ប្រាក់ចូលរួមចំណែកដែលបានបង់មិនត្រូវបានលើកលែងទេ)។
 - សម្រាប់ឆ្នាំបច្ចុប្បន្ន៖ នៅពេលអ្នកដាក់ពាក្យសុំការលើកលែងឬការពន្យារពេលសម្រាប់ឆ្នាំបច្ចុប្បន្ន វាមានប្រសិទ្ធិភាពរហូតដល់ខែ មិថុនា មានន័យថា បើអ្នកដាក់ពាក្យនៅចន្លោះខែមករានិងខែមិថុនា ការដាក់ពាក្យនេះមានប្រសិទ្ធិភាពរហូតដល់ខែមិថុនាឆ្នាំដដែល។ ការដាក់ពាក្យម្តងមានប្រសិទ្ធិភាពសម្រាប់ 12ខែ រាប់ពីខែ កក្កដាដល់ខែមិថុនា។ បើអ្នកចង់បានការលើកលែងសម្រាប់អំឡុងពេលវែងជាងនេះ អ្នកត្រូវធ្វើការដាក់ពាក្យច្រើនជាងម្តង។
- **សម្គាល់៖** អ្នកអាចដាក់ពាក្យសម្រាប់ពេលកន្លងទៅរហូតដល់ 25ខែរាប់ថយក្រោយចាប់ពីពេលដាក់ពាក្យ។ យើងផ្តល់យោបល់អោយអ្នករុករានទៅដាក់ពាក្យអោយបានឆាប់ ដើម្បីអោយអំឡុងពេលធានារ៉ាប់រងក្នុងអតីត មានសុពលភាព។ បើអ្នកយឺតយ៉ាវក្នុងការដាក់ពាក្យ អ្នកអាចបាត់បង់សិទ្ធិក្នុងការទទួលបានសោធននិវត្តន៍ជនពិការ។
- **ឯកសារដែលយើងត្រូវការ**
 - បើអ្នកដាក់ពាក្យសុំការលើកលែងព្រោះតែគ្មានការងារធ្វើ ក្ស័យធន ឬបញ្ឈប់ជំនួញ យើងត្រូវការឯកសារភស្តុតាងរួមមាន លិខិតចម្លងនៃលិខិតបញ្ជាក់សិទ្ធិទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់អ្នកគ្មានការងារ (Koyohoken Jukyu Shikakusha Sho) ឬបង្កាន់ដៃបញ្ជាក់ការលាឈប់ពីការងារហើយមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់អ្នកគ្មានការងារ(Koyohoken Hihokensha Rishokuhyo)។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតអំពីឯកសារយោង សូមទាក់ទងទៅ ការិយាល័យក្រុងក្នុងនៃមូលដ្ឋានរបស់អ្នក ឬ ការិយាល័យសាខា JPS ។
- **ឯកសារដែលយើងខ្ញុំត្រូវការ ប្រសិនបើលោកអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំដោយប្រើប្រាស់ “លេខសម្គាល់ខ្លួន” (“My Number”) របស់លោកអ្នក**
 - ប្រសិនបើអ្នកដាក់ពាក្យរួមទាំងលេខខ្ញុំ របស់អ្នក ទៅសាលាក្រុងរបស់អ្នកជាដើម អ្នកត្រូវបង្ហាញ ប័ណ្ណ លេខខ្ញុំ របស់អ្នក។ ប្រសិនបើអ្នកមិនមានប័ណ្ណ នោះទេ សូមផ្តល់ឯកសារមួយមុខច្បាប់នៅក្នុង (១) និង (២) ខាងក្រោម៖
 - ប្រសិនបើអ្នកធ្វើទម្រង់តាមប្រៃសណីយ៍ សូមផ្តល់មួយមុខច្បាប់ចម្លងទាំងសងខាងនៃប័ណ្ណ លេខខ្ញុំ របស់អ្នក។ ក្នុងករណីគ្មានប័ណ្ណ សូមផ្តល់មួយមុខច្បាប់ចម្លងមួយមុខច្បាប់នៃឯកសារនៅក្នុង (១) និង (២) ខាងក្រោម៖
 - (1) ច្បាប់ចម្លងមាននីតិវិធីនៃការចុះបញ្ជីស្នាក់នៅរបស់អ្នកដែលមានលេខខ្ញុំ របស់អ្នក ឬលិខិតជូនដំណឹងពីលេខខ្ញុំ របស់អ្នក (ប្រសិនបើឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានដូចគ្នាជាមួយនឹងព័ត៌មានក្នុងការចុះបញ្ជីស្នាក់នៅ) ដើម្បីបញ្ជាក់ពិភាក្សាត្រឹមត្រូវនៃលេខខ្ញុំ របស់អ្នក។
 - (2) ប័ណ្ណ បើកបរ ឬលិខិតឆ្លងដែន ឬប័ណ្ណស្នាក់នៅ ឬឯកសារដែលមានខ្លឹមសារដូចគ្នាផ្សេងទៀត ដើម្បីបញ្ជាក់ថាអ្នកជាម្ចាស់ពិតប្រាកដនៃលេខនោះ។ (សម្រាប់ ព័ត៌មានលម្អិត សូមសាកសួរទៅការិយាល័យសាខា JPS)។

កន្លែងដាក់ពាក្យ

សូមដាក់ពាក្យស្នើសុំពេញលេញ របស់អ្នកទៅការិយាល័យក្រុងនៃមូលដ្ឋានរបស់អ្នក ឬ ការិយាល័យសាខា JPS។ អ្នកអាចផ្ញើពាក្យស្នើសុំតាមប្រៃសណីយ៍ផងដែរ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅការិយាល័យក្រុងនៃមូលដ្ឋានរបស់អ្នក ឬ ការិយាល័យសាខា JPS ។

របៀបបំពេញពាក្យ

គំរូ

សូមអានដោយយកចិត្តទុកដាក់អំពីរបៀបបំពេញពាក្យស្នើសុំ ការលើកលែង/ការពន្យារពេលបង់ប្រាក់ចូលរួមចំណែកសម្រាប់សោធននីត្តន៍ជាតិ។ សូមបំពេញដូចគំរូជាអក្សរពណ៌ក្រហម ក្នុងការបំពេញព័ត៌មាននីមួយៗក្នុងទម្រង់ ជាភាសាជប៉ុន ឬ អក្សរឡាតាំង និងលេខ(លេខអាប់)។ សូមបំពេញ ក្នុងករណីដែលពាក្យស្នើសុំមិនពេញលេញឬខ្លះខ្លះនិយមចាំបាច់នោះ យើងនឹងប្រគល់ពាក្យស្នើសុំទៅអ្នកវិញហើយពេលនោះនឹងសុំអ្នកបំពេញទិន្នន័យជាភាសាជប៉ុន ដែលអាចនាំអោយមានការយឺតយ៉ាវដល់ដំណើរការនៃការស្នើសុំនេះ។

បំពេញថ្ងៃខែឆ្នាំ(ឆ្នាំ/ខែ/ថ្ងៃ)នាក់ពាក្យ អាស័យដ្ឋានរបស់អ្នកនៅពេលនាក់ពាក្យ ឈ្មោះរបស់អ្នកជាអក្សរឡាតាំងអោយនូវចក្ខុវិស័យនៃខ្លួន។

សូមបញ្ជូល "លេខសម្គាល់ខ្លួន" 12 ខ្ទង់ (អត្តលេខរបស់អ្នកក្នុងប្រទេសជប៉ុន) ឬលេខសម្គាល់សោធននីត្តន៍មូលដ្ឋានចំនួន 10 ខ្ទង់នៅក្នុងកូឡាទី ① (ចំពោះលេខសម្គាល់សោធននីត្តន៍មូលដ្ឋាន សូមបំពេញដោយតម្រឹមខាងឆ្វេង)។

សូមបំពេញឈ្មោះរបស់លោកអ្នកចូលក្នុងកូឡាទី ③ បំពេញឈ្មោះស្នាក់នៅក្នុងកូឡាទី ⑤ និងឈ្មោះមេត្រូវស្រាវជ្រាវក្នុងកូឡាទី* ⑦ ប្រសិនបើជាមនុស្សឌុបខ្នាតបុគ្គលិករូបខាងលើ (សូមបំពេញព័ត៌មានបច្ចុប្បន្ន បើអ្នកស្នើសុំការលើកលែង/ពន្យារពេលសម្រាប់ប្រាក់ចូលរួម) សម្រាប់ការនាក់ពាក្យសម្រាប់ឆ្នាំកន្លងទៅ សូមបំពេញព័ត៌មាននៃថ្ងៃចុងក្រោយនៃឆ្នាំដែលត្រូវសុំ។ ឧទាហរណ៍លោកអ្នកចង់សុំការលើកលែងសម្រាប់ឆ្នាំ 2022 សូមបំពេញឈ្មោះនីមួយៗដូចមាននៅថ្ងៃទី 30 ខែមិថុនា ឆ្នាំ 2023។ * មេត្រូវស្រាវជ្រាវ (ជាទូទៅគឺអ្នកដែលកំពុងបានច្រើនជាងគេក្នុងគ្រួសារ) គឺមាននៅក្នុងកំណត់ត្រាចុះឈ្មោះភ្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន (JUMINHYO)។

សូមបំពេញព័ត៌មាននៅក្នុងកូឡាទី ⑩ ប្រសិនបើអ្នក ប្តី/ប្រពន្ធ ឬមេត្រូវស្រាវជ្រាវមានសមាជិកគ្រួសារក្នុងបន្តក ដែលមានអាយុចន្លោះពី 16 ដល់ 18 ឆ្នាំ គិតត្រឹមថ្ងៃទី 31 ខែធ្នូ ឆ្នាំមុនរហូតដល់ឆ្នាំនាក់ពាក្យ។ កូឡាទីនេះមានបីផ្នែក ផ្តល់នូវព័ត៌មានសម្រាប់លោកអ្នក ផ្តល់នូវព័ត៌មានសម្រាប់ស្នាក់នៅរបស់អ្នក ផ្តល់នូវព័ត៌មានសម្រាប់មេត្រូវស្រាវជ្រាវ។ ឧទាហរណ៍ ប្រសិនបើមេត្រូវស្រាវជ្រាវមានសមាជិកគ្រួសារក្នុងបន្តកម្នាក់ ចូរគូសរង្វង់លើចំណងជើងនៃផ្នែកបី ហើយគូសរង្វង់លើពាក្យថា "あり" (មាន) ហើយបញ្ជូលលេខ 1 ទៅក្នុងរង្វង់ក្រចក 0 នៅខាងស្តាំ។

ជាធម្មតា លោកអ្នកត្រូវនាក់ពាក្យនៅរៀងរាល់ខែកក្កដា ប្រសិនបើអ្នកមានបំណងបន្តការលើកលែង ឬការពន្យារពេលរយៈពេល។ ប៉ុន្តែ ទើប្បីអាចឱ្យពួកយើងត្រៀមរៀបចំសម្រាប់ឆ្នាំក្រោយសម្រាប់លោកអ្នកបាន សូមបញ្ជាក់ជម្រើសរបស់លោកអ្នកនៅក្នុងកូឡាទី ⑬។

- ប្រសិនបើអ្នកទទួលបានការលើកលែង ឬការពន្យារពេលពេញលេញក្នុងពេលនេះ ហើយប្រសិនបើយើងរកឃើញថាលោកអ្នកអាចនៅតែមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការបន្តលក្ខខណ្ឌនេះបានសម្រាប់ឆ្នាំក្រោយទៀត តើលោកអ្នកមានបំណងចង់នាក់ពាក្យស្នើសុំការលើកលែង ឬការពន្យារពេលពេញលេញទៀតនៃឆ្នាំនេះ ឬប្រសិនបើមិនចង់ទេ សូមគូសរង្វង់លើពាក្យថា "希望しません" នៅក្នុងប្រអប់ខាងស្តាំ។
- ប្រសិនបើលោកអ្នកទទួលបានការពន្យារពេលសម្រាប់ឆ្នាំនេះ ហើយប្រសិនបើយើងរកឃើញថា លោកអ្នកនៅតែអាចមានសិទ្ធិក្នុងការទទួលបានការលើកលែងពេញលេញ សម្រាប់ឆ្នាំក្រោយ តើលោកអ្នកមានបំណងចង់នាក់ពាក្យស្នើសុំបន្តការលើកលែងពេញលេញ នៅក្នុងឆ្នាំក្រោយនៃឆ្នាំនេះ ឬប្រសិនបើមិនចង់ទេ សូមគូសរង្វង់លើពាក្យថា "希望しません" នៅក្នុងប្រអប់ខាងស្តាំ។

សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងមកកាន់ការិយាល័យសាខាសេវាកម្មប្រាក់សោធននីត្តន៍ជប៉ុន (JPS) ឬការិយាល័យក្រុងក្នុងមូលដ្ឋានរបស់អ្នក។

នៅក្នុងផ្នែកទីមួយនៃទម្រង់ស្នើសុំនេះ ក្នុងនាមលោកអ្នកជាអ្នកដែលមានទំនាក់ទំនង និងជាអ្នកនាក់ពាក្យសុំ លោកអ្នកត្រូវបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ថា លោកអ្នកនាក់ពាក្យស្នើសុំការលើកលែង ឬការពន្យារពេលរយៈពេល។ លោកអ្នកក៏ត្រូវប្រកាសផងដែរថា ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន ស្នាក់នៅ និងមេត្រូវស្រាវជ្រាវរបស់លោកអ្នក ត្រូវបានបំពេញពេញលេញ និងត្រឹមត្រូវ។ បន្ទាប់មក លោកអ្នកអនុញ្ញាត និងផ្ទេរសិទ្ធិឱ្យសេវាកម្មប្រាក់សោធននីត្តន៍ជប៉ុន (JPS) និងការិយាល័យក្រុង ប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក ដូចជាព័ត៌មានអំពីប្រាក់ចំណូល ដែលជាព័ត៌មានចាំបាច់ក្នុងការពិនិត្យពាក្យសុំរបស់អ្នក។

国民年金保険料免除・納付猶予申請書

日本年金機構理事長 あて 令和2023年7月1日

指定全額免除申請事務取扱者 市区町村 日本年金機構

以下のとおり免除・納付猶予を申請します。また、配偶者および世帯主の記入に漏れがないことを申し立てします。この申請に必要な本人、配偶者および世帯主に関する情報(所得情報、生活保護受給情報等)の提供を行います。市区町村(前住所等) [Redacted]

〒123-4567 Tokyo-To, Suginami-Ku, Takaido Nishi, 1-2-3

住所: [Redacted]

被保険者氏名: JOHN SMITH

① 個人番号 (または基礎年金番号)	X X X X X X X X X X X X	② 電話番号	080 - XXXX - XXXX
③ 被保険者氏名	JOHN SMITH	④ 被保険者生年月日	1990 8 10
⑤ 配偶者氏名	JANE SMITH	⑥ 配偶者生年月日	1990 10 1
⑦ 世帯主氏名	JAMES SMITH	※ 世帯主氏名は被保険者または配偶者以外が世帯主である場合に記入してください。	
⑧ 特記事項	John Smith, U.S.A. John Smith moved from the U.S.A. on 2023/1/1 (配偶者が別世帯の場合) 配偶者の個人番号 (XXXX - XXXX - XXXX)		

◆ 配偶者が別世帯の場合は、配偶者の個人番号(12桁の番号)を記入してください。◆ 申請期間中の世帯状況に変更(結婚・離婚・世帯主変更等)があった場合は、変更事由、対象者氏名および変更年月日等を記入してください。また、申請期間中に海外転出入があった場合は、国名と転出入日を記入してください。◆ 「⑩申請期間」欄に記載した年の1月1日時点において海外に居住していた場合は、国名および転入日を記入してください。

⑨ 免除等区分	1. 全額免除 (保険料全額を免除)	2. 納付猶予	3. 4分の3免除	4. 半額免除	5. 4分の1免除 (保険料3/4納付が必要)
⑩ 申請期間	平成 令和 2023 年度分		⑪ 納付が必要 (保険料3/4納付が必要)		
⑪ 16歳以上19歳未満の扶養親族	被保険者: あり () 人	なし () 人	なし () 人	なし () 人	なし () 人
⑫ 特例認定区分 (生活保護受給者)	被保険者: 失業 平成2023年4月1日 ⇒ 雇用保険加入 (あり・なし)	2. 天災等	3. その他 ()		
⑬ 継続希望	1. 希望しない場合: ○ ()		希望しません		
⑭ 備考	2. 1を希望した上で、納付猶予が承認された次の年度において全額免除の審査基準に該当する場合、その年度以降は全額免除を希望します。希望しない場合は: ○ ()		希望しません		

※ 所得に関する情報について、関係法令に基づき、申告義務がある場合には、正しく申告する必要があります。

សូមបញ្ជូលលេខទូរសព្ទរបស់លោកអ្នកនៅក្នុងកូឡាទី ② ។ គូសរង្វង់លើលេខទូរសព្ទដែលលោកអ្នកប្រើប្រាស់: 1. សម្រាប់ទូរសព្ទនៅផ្ទះ; 2. ទូរសព្ទនៃ 3. ទូរសព្ទកន្លែងធ្វើការ; 4. ទូរសព្ទផ្សេងៗ។ បញ្ជូលថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត (ឆ្នាំ/ខែ/ថ្ងៃ) របស់លោកអ្នកនៅក្នុងកូឡាទី ④ ហើយសូមបញ្ជូលថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើតស្នាក់នៅក្នុងកូឡាទី ⑥។

ប្រសិនបើលោកអ្នក ស្នាក់នៅក្នុងកូឡាទី ⑤ ឬមេត្រូវស្រាវជ្រាវរបស់លោកអ្នក រស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន គិតត្រឹមថ្ងៃទី 01 ខែមករា នៃឆ្នាំនាក់ពាក្យសុំ សូមបញ្ជាក់ឈ្មោះប្រទេសនៅក្នុងកូឡាទី ⑥។ ឧទាហរណ៍ ប្រសិនបើលោកអ្នករស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន គិតត្រឹមថ្ងៃនាក់ពាក្យសុំ (ថ្ងៃទី 1 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2023) ដោយបំពេញពាក្យសុំសម្រាប់ឆ្នាំ 2023 ហើយលោកអ្នកបានរស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក គិតត្រឹមថ្ងៃទី 01 ខែមករា ឆ្នាំ 2023 សូមបំពេញឈ្មោះរបស់លោកអ្នក និង "សហរដ្ឋអាមេរិក"។ បញ្ជូលលេខសម្គាល់ខ្លួនស្នាក់នៅរបស់អ្នក ប្រសិនបើស្នាក់នៅរបស់លោកអ្នករស់នៅក្នុងអាសយដ្ឋានផ្សេងនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន គិតត្រឹមថ្ងៃនាក់ពាក្យសុំ (ថ្ងៃទី 30 ខែមិថុនា នៃឆ្នាំនាក់ពាក្យសុំ) ប្រសិនបើនាក់ពាក្យសុំសម្រាប់ឆ្នាំ ២៧។ ប្រសិនបើអ្នក ប្តី/ប្រពន្ធរបស់អ្នក ឬមេត្រូវស្រាវជ្រាវរស់នៅនៅមក/ទៅ បរទេសក្នុងអំឡុងពេលនៃឆ្នាំនាក់ពាក្យសុំ នៅក្នុង ⑩, សូមបញ្ជូលឈ្មោះពាក់ព័ន្ធ កាលបរិច្ឆេទ និងប្រទេសនៅក្នុង ⑧។ (ឧទាហរណ៍ ប្រសិនបើអ្នកផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅពីអាមេរិកទៅប្រទេសជប៉ុន នៅថ្ងៃទី 1 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2023 សូមបញ្ជូល "(ឈ្មោះរបស់អ្នក) បានផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅពីសហរដ្ឋអាមេរិក នៅ 2023/1/1")។

បញ្ជូលឆ្នាំ (ឬខ្ទង់) ដែលលោកអ្នកចង់ស្នើសុំលើកលែង ឬពន្យារពេលរយៈពេលនឹងត្រូវទទួលបាន។ ឆ្នាំនាក់ពាក្យសុំ គឺគិតចាប់ពីខែកក្កដា រហូតដល់ខែមិថុនា ឆ្នាំបន្ទាប់។ ឧទាហរណ៍ ពាក្យស្នើសុំឆ្នាំ 2023 គិតចាប់ពីខែកក្កដា ឆ្នាំ 2023 ដល់ខែមិថុនា ឆ្នាំ 2024។ លោកអ្នកអាចនាក់ពាក្យសុំសម្រាប់រយៈពេលកន្លងផុតរហូតដល់ទៅ 25 ខែចុងក្រោយ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនាក់ពាក្យសុំ។ ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើលោកអ្នកបានបង់ប្រាក់វិភាគទានសម្រាប់រយៈពេលប៉ុន្មានខែរួចមកហើយក្នុងអំឡុងពេល 25 ខែនោះ វិភាគទានដែលបានបង់រួចនឹងមិនត្រូវបានលើកលែង/បើកយកវិញបានឡើយ។

ប្រសិនបើលោកអ្នកនាក់ពាក្យសុំសម្រាប់ការលើកលែង ដោយសារតែលោកអ្នក ស្នាក់នៅក្នុងកូឡាទី ⑤ ឬមេត្រូវស្រាវជ្រាវរបស់លោកអ្នកបានបាត់បង់ការងារ ឧទាហរណ៍ លាឈប់ពីក្រុមហ៊ុន សូមបញ្ជូលកាលបរិច្ឆេទ (ឆ្នាំ/ខែ/ថ្ងៃ) បន្ទាប់ពីថ្ងៃលាឈប់មួយថ្ងៃ ឧទាហរណ៍ កាលបរិច្ឆេទគ្មានការងារធ្វើមួយនៅក្នុងកូឡាទី ⑫។ បញ្ជូលព័ត៌មានរបស់លោកអ្នកនៅក្នុងផ្នែកទីមួយ ព័ត៌មានរបស់ស្នាក់នៅក្នុងផ្នែកទីពីរ ព័ត៌មានរបស់មេត្រូវស្រាវជ្រាវនៅផ្នែកទីបី។ ប្រសិនបើសមាជិកណាម្នាក់ ត្រូវបានធានាដោយសេវាធានារ៉ាប់រង ការងារមុនលាឈប់ពីការងារ ចូរគូសរង្វង់លើពាក្យថា "あり" (មាន) ដែលនៅខាងស្តាំនៃសញ្ញាព្រួញ ⇒ ហើយនាក់ផ្នែកឯកសារកម្ពុជាអំពីវិសាលភាពនៃការធានារ៉ាប់រងនោះ។